

Partner ÁSZF	Partner GTC
Érvényes: 2023. 10. 13-tól, a 2023.10.01 előtt szerződött partnerek számára 2023.10.20-tól. Amely létrejött egyrésről: Az Általános Szerződési Feltételek (továbbiakban: ÁSZF) a. Munch Europe Kft. (továbbiakban: Szolgáltató) és partnere (továbbiakban: Partner) között létrejött egyedi szerződés (továbbiakban:Szerződés) elektronikus szerződés. Adószám: A partner tárgyalási folyamat során, cégjegyzékben is megtalálható megadott adat Cím: A partner tárgyalási folyamat során, cégjegyzékben is megtalálható megadott adat Céges értesítési e-mail cím: A partner munch fiókjához tartozó e-mail cím Bankszámlaszám: A partner tárgyalási folyamat során, cégjegyzékben is megtalálható megadott bankszámlaszám Képviseli: partner cégvezetésre jogosult magánszemélye (továbbiakban: Partner) másrészről: Munch Europe Kft. Cím: 1051 Budapest, Hercegprímás utca 18, 3. Emelet Adószám: 28790295-1-42 Cégjegyzékszám: 01-09-374005 Képviseli: Perepelica Kirill Patrick, - szolgáltató ügyvezetője (továbbiakban: Szolgáltató) (Partner és Szolgáltató együttesen: Felek) között, alul írt napon és helyen, az alábbiak szerint.	Effective: from 13.10.2023, for partners contracted before 01.10.2023 from 20.10.2023. Which was created On the one hand: The General Terms and Conditions (hereinafter: GTC) is an electronic contract (hereinafter: Contract) between Munch Europe Kft. and its partner (hereinafter: Partner). Tax number: Data provided by the partner during the negotiation process, also found in the company register Address: Data provided by the partner during the negotiation process, also found in the company register Company notification e-mail address: E-mail address associated with the partner's munch account Bank account number: Bank account number provided by the partner during the negotiation process, also found in the company register Represented by: Individual authorised to manage the partner (hereinafter: Partner) on the other hand: Munch Europe Kft. Address: 18 Hercegprímás utca, 3rd Floor, 1051 Budapest, Hungary Tax number: 28790295-1-42 Company registration number: 01-09-374005 Represented by Kirill Patrick Perepelica, - Managing Director of the Service Provider (hereinafter referred to as the "Service Provider") (Partner and Service Provider together referred to as the "Parties"), on the date and at the place set out below, as follows.
PREAMBULUM	PREAMBULUM
(A)A Szolgáltató a tulajdonosa és üzemeltetője a Munch online étel- és élelmiszerrendelés-közvetítő weboldalnak (https://munch.hu/) és a Munch mobil applikációnak (továbbiakban együtt: Munch). A Szolgáltató online közvetítő szolgáltatóként lehetőséget biztosít a Munch-on keresztül a szerződött partnereinek a közeli lejáratú és/vagy szépséghibás élelmiszer termékeik fogyasztók (továbbiakban: Felhasználó) felé történő kínálására azzal a céllal, hogy	(A)The Service Provider is the owner and operator of the Munch online food ordering website (https://munch.hu/) and the Munch mobile application (hereinafter collectively referred to as Munch). The Service Provider, as an online intermediary service provider, offers its contracted partners the possibility to offer their food products that is close to its expiry date and/or has a beauty defect to consumers (hereinafter referred to as "Users") through Munch, with the aim of facilitating the initiation of direct

előmozdítsa a szerződött partnerei és a Felhasználók közötti közvetlen ügyletek kezdeményezését, és lehetővé teszi a Felhasználók számára, hogy a Munch-on rendeléseket adhassanak le, illetve adásvételi szerződéseket köthessenek (továbbiakban: Adásvételi Szerződés) a szerződött partnerekkel csökkentve ezáltal a szerződött partnerek élelmiszer selejtjének mennyiségét (továbbiakban: Szolgáltatás). (B) Partner kijelenti, hogy igénybe kívánja venni a Szolgáltatást, melynek keretében meg kívánja jeleníteni közeli lejáratú és/vagy szépséghibás termékeit a Munch-on, melyeket a Felhasználók részére kedvezményesen értékesít. (C) A Partner a partneri fiókba történő belépés során egy elektronikus űrlapon feltüntetett check-box bepipálásával elfogadja a jelen szerződést és annak rendelkezéseit magára kötelező érvényűnek ismeri el. Amennyiben Partner és a Szolgáltató külön, egyedi szerződést kötöttek egymással a jelen szerződés tárgyában, eltérés esetén az egyedi szerződésben foglaltak az irányadók.	transactions between its contracted partners and Users, and enabling Users to use Munch to place orders and conclude sales contracts (hereinafter referred to as the "Sales Contract") with the contracted partners, thereby reducing the amount of food waste of the contracted partners (hereinafter referred to as the "Service"). (B) Partner declares that it wishes to use the Service, whereby it wishes to display its close-to-expiry and/or beauty defect products on Munch, which it will sell at a discount to Users. (C) By ticking a check-box on an electronic form when logging into the partner account, the Partner accepts this Contract and agrees to be bound by its provisions. If the Partner and the Service Provider have concluded a separate, individual contract with each other on the subject matter of this Contract, the provisions of the individual contract shall prevail in the event of any discrepancy.
1. SZERZŐDÉS TÁRGYA, A SZOLGÁLTATÁS BEMUTATÁSA	1. SUBJECT OF THE CONTRACT, DESCRIPTION OF THE SERVICE
1.1. A Munch-on - online piacként - olyan közeli lejáratú és/vagy szépséghibás termékeket tartalmazó csomagok rendelhetőek meg, amelyeknek a pontos tartalma a Munch-on keresztül nem ismerhető meg (továbbiakban: Csomag). A Csomag tartalma a Felhasználók részére előzetesen nem ismert. A Felhasználó kizárólag a Partner és a Szolgáltató által közösen kialakított Csomagok közül választhat. 1.2. A Csomagokat a Felhasználók a Munch-on történő, a jelen szerződés (továbbiakban: Szerződés) 1. számú mellékletét képező Munch Felhasználói feltételek (továbbiakban: Felhasználói ÁSZF) szerinti regisztrációt követően tudják az alábbiak szerint megrendelni. A Felhasználó a Munch-on láthatja az elérhető Csomagokat és azok vételárát. A Csomagra kattintva a Felhasználó a Csomagot a kosarába helyezheti és megrendelheti. A kosár tartalma a megrendelés elküldéséig változtatható, a megrendelés elküldését követően módosításra már nincs lehetőség. A leadott megrendelés a Felhasználó számára fizetési kötelezettséget keletkeztet, így a Csomagok vételárát a Felhasználó előre fizeti meg. A megrendelt Csomag kifizetése online bankkártyás fizetéssel történik. Ennek	1.1. On Munch, as an online marketplace, packages containing products with an imminent expiry date and/or beauty defects may be ordered, the exact content of which cannot be known through Munch (hereinafter referred to as the Package). The content of the Package is not known in advance to the Users. The User may only choose from the Packages developed jointly by the Partner and the Service Provider. 1.2. The Packages can be ordered by Users after registration on Munch in accordance with the Munch Terms and Conditions of Use (hereinafter referred to as the "Terms and Conditions"), which are attached as Annex 1 to this Contract (hereinafter referred to as the "Contract"), as follows. The User can view the available Packages and their purchase price on Munch. By clicking on a Package, the User can add the Package to her basket and order it. The contents of the basket can be changed until the order is sent, and once the order has been sent, no changes can be made. The User is obliged to pay for the order placed, so the purchase price of the Packages is paid in advance by the User. Payment for the ordered Package is made by online payment by credit card. After the payment by credit card, the Service Provider

értelmében az átvétel helyszínén a vásárlót nem kötelezhetik fizetésre készpénzzel, vagy átutalással. A bankkártyás fizetést követően a Szolgáltató a megrendelést visszaigazolja egy rendelésszám megküldésével, valamint annak megjelölésével, hogy a megkapott rendelésszámmal a Csomag hol és meddig vehető át (továbbiakban: Visszaigazolás). A Felhasználó és a Partner közötti, a Csomag adásvételére irányuló Adásvételi Szerződés a Szolgáltató által küldött Visszaigazolással jön létre a Felhasználói ÁSZF alapján a Szolgáltató, mint a Partner meghatalmazottja közreműködésével. A Munch üzemeltetése során a Szolgáltató információs társadalmi szolgáltatást nyújtó szolgáltatóként jár el, így az Adásvételi Szerződésnek a Szolgáltató nem részese. A Munch üzemeltetése során tehát a Szolgáltató a Partner független közvetítőjeként jár el az Adásvételi Szerződések Partner és Felhasználó közötti közvetítése során. 1.3. A Visszaigazolásnak megfelelően a Felhasználó a Csomagot a Partner Visszaigazolásban megjelölt boltjában, átvételi helyén, a rendelés napján, a Partner által előzetesen megadott átvételi időszávban jelzett határidőig vehetik át. A Felhasználó által az átvételi időszávban át nem vett Csomag vételára nem kerül visszafizetésre a Felhasználó részére. 1.4. A Partner köteles a Visszaigazolás szerinti feltételekkel az Adásvételi Szerződést teljesíteni. Abban az esetben, amennyiben a Partner nem tudja teljesíteni az Adásvételi Szerződést, úgy haladéktalanul tájékoztatnia kell róla a Szolgáltató ügyfélszolgálatát a Szerződés 11.1.2. pontja szerinti elérhetőségen (pl. A Felhasználó érkezésekor már elfogyott minden a Partner által a Munch-on a vásárlás napjára biztosított Csomag). 1.5. Amennyiben a Felhasználó a Felhasználói ÁSZF 11-13. pontjai szerinti kifizette a Csomag vételárát, a Visszaigazolás szerinti átvételi időszáv kezdetét megelőző 3 órán kívül elállhat az Adásvételi Szerződéstől, úgy a Szolgáltató visszautalja a Felhasználónak a Csomag vételárát, és a rendelés törlésre kerül a Szolgáltató rendszerében. Az átvételi időszáv kezdetét megelőző 3 órán belül a Felhasználó nem állhat el az Adásvételi Szerződéstől. Ilyen esetben a Csomag vételárát a Szolgáltató nem utalja vissza a Felhasználónak, hanem azt a Szerződésnek megfelelően átutalja a Partnernek. 1.6. A Felhasználó részére az Adásvételi Szerződéshez kapcsolódó nyugtát, illetőleg számlát a Partner állítja ki. Az ehhez szükséges adatokat a Partner a	confirms the order by sending a code number and indicating where and for how long the Package can be picked up with the received code number (hereinafter referred to as Confirmation). The Sales Contract between the User and the Partner for the purchase of the Package is concluded with the Confirmation sent by the Service Provider on the basis of the User's GTC with the Service Provider as the Partner's agent. In operating Munch, the Service Provider acts as an information society service provider and is therefore not a party to the Purchase Agreements. Therefore, in operating Munch, the Service Provider acts as an independent intermediary for the Partner in the mediation of the Sale and Purchase Agreements between the Partner and the User. 1.3. In accordance with the Confirmation, the User may collect the Package at the Partner's shop or pick-up point indicated in the Confirmation, on the day of the order, by the deadline indicated in the pick-up timeframe previously specified by the Partner. The purchase price of the Package not taken over by the User within the pick-up time will not be refunded to the User. 1.4. The Partner shall perform the Sale and Purchase Agreement on the terms and conditions set out in the Confirmation. In the event that the Partner is unable to fulfil the Purchase Agreement, the Partner must immediately inform the Service Provider's customer service using the contact details specified in clause 11.1.2 of the Contract (e.g. By the time of the User's arrival, all the Packages provided by the Partner on Munch for the day of purchase are already sold out). 1.5. If the User has paid the purchase price of the Package in accordance with clauses 11-13 of the User GTC, the User may withdraw from the Purchase Agreement outside of 3 hours prior to the start of the pick-up time according to the Confirmation, the Service Provider will refund the purchase price of the Package to the User and the order will be cancelled in the Service Provider's system. The User may not withdraw from the Purchase Agreement within 3 hours prior to the start of the pick-up period. In such a case, the purchase price of the Package will not be refunded to the User by the Service Provider, but will be transferred to the Partners in accordance with the Contract. 1.6. The receipt or invoice related to the Purchase Agreement shall be issued by the Partner to the User. The Partner shall obtain the necessary data from the Service Provider.
---	---

Szolgáltatótól kapja meg. Külön szerződés esetén van lehetőség megbízott számlakibocsátásra (2.1.17 pont) számlázz.hu esetén. Ehhez a Partner köteles a szolgáltató részére minden jogosultságot és hozzáférést megadni. Ilyenkor a Partner megbízza a Szolgáltatót, hogy a nevében állítson ki számlát.	
2. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI	2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES
2.1. A Szolgáltató jogai és kötelezettségei 2.1.1. A Szolgáltató köteles a Munch felületet folyamatosan működtetni a rendszeres és szükséges karbantartások kivételével és azokhoz a Partner részére a felfüggesztés időtartamát leszámítva – folyamatos hozzáférést biztosítani. 2.1.2. A Szolgáltató köteles technikai útmutatót biztosítani a Partner részére a Munch használatával kapcsolatban. 2.1.3. A Szolgáltató köteles a Munch-on a Partner által feltöltött Csomagokat megjeleníteni, továbbá a Partner által biztosított Csomagokra, illetőleg a Partnerre vonatkozó adatokat, információkat folyamatosan a Felhasználók számára elérhetővé tenni. 2.1.4. A Szolgáltató köteles összegyűjteni a Partner Csomagjai kapcsán leadott megrendeléseket, köteles továbbá azokat a Partner részére továbbítani. A Szolgáltató felelősséggel tartozik minden olyan kárért, amely az általa nem közvetített megrendelésből ered, azonban a Felek rögzítik, hogy egy esetlegesen nem közvetített rendelés kapcsán a Szolgáltató nem köteles megtéríteni a Partner oldalán esetlegesen felmerülő elmaradt hasznot. 2.1.5. A Szolgáltató köteles a Felhasználóval a Partner képviseletében megkötöni az Adásvételi Szerződést. 2.1.6. A Szolgáltató köteles a Felhasználó részéről a Csomagok vételárát a Partner nevében átvenni és azt a Szerződés 3. fejezete szerint átutalni a Partner részére. 2.1.7. A Szolgáltató offline marketing anyagokat és eszközöket, így különösen, de nem kizárólagosan matricát, Munch feliratú zacskót, POS anyagot biztosíthat a Partnernek. A jelen pont szerinti marketing anyagok és eszközök a Szolgáltató kizárólagos tulajdonát képezik.. A Partner nem jogosult a marketing anyagokon és eszközökön változtatni, vagy	2.1. Rights and obligations of the Service Provider 2.1.1. The Service Provider shall operate the Munch platform on a continuous basis, except for regular and necessary maintenance, and provide the Partner with continuous access to it, except for the period of suspension. 2.1.2. The Service Provider shall provide the Partner with technical instructions on the use of Munch. 2.1.3. The Service Provider is obliged to display the Packages uploaded by the Partner on Munch, and to make the data and information concerning the Packages provided by the Partner and the Partner continuously available to the Users. 2.1.4. The Service Provider shall collect the orders placed in connection with the Partner's Packages and shall forward them to the Partner. The Service Provider shall be liable for any damage resulting from any order not placed by the Service Provider, however, the Parties agree that the Service Provider shall not be obliged to compensate the Partner for any loss of profit incurred by the Partner in connection with any order not placed by the Service Provider. 2.1.5. The Service Provider shall conclude the Purchase Agreement with the User on behalf of the Partner. 2.1.6. The Service Provider is obliged to receive the purchase price of the Packages from the User on behalf of the Partner and to transfer it to the Partner in accordance with Chapter 3 of the Contract. 2.1.7. The Service Provider may provide offline marketing materials and tools, including but not limited to stickers, Munch bags, POS materials to the Partners. The marketing materials and devices referred to in this clause shall be the exclusive property of the Service Provider and the fees for their use and display shall be included in the Contract Fee. The Partner shall not be entitled to alter the marketing materials

azokat a Szerződés céljától eltérő célra felhasználni. A marketing anyagok listáját a 2. számú melléklet tartalmazza.

2.1.8. A Felek megállapodása alapján a Szolgáltató online marketing szolgáltatás nyújthat a Partner részére a saját online marketingkommunikációs felületein. Ennek keretein belül a Szolgáltató saját belátása szerint dönthet úgy, hogy a Partner csatlakozó üzleteiről bejegyzést tesz közzé a Facebook közösségi média csoportjában és az egyéb közösségi média oldalain. A Szolgáltató nem köteles ezen bejegyzések szövegezését egyeztetni a Partnerrel.

2.1.9. A Szolgáltató saját belátása szerint dönthet úgy, hogy a Felhasználók felé, a Partner részéről a Szolgáltatáshoz csatlakozó üzlet esetén az adott üzlet Szolgáltatáshoz való csatlakozását követő 10 napon belül egyszer használatos kedvezményes kupont oszt meg a Munch-on keresztül, amely kupont bármely Felhasználó egy alkalommal használhat fel a kuponban megjelölt üzlet, mint Csomag átvételi hely esetében. A jelen pont szerint biztosított és a Felhasználók által igénybe vett kupon költségeit a Szolgáltató fedezi.

2.1.10. A Szolgáltató vállalja, hogy a Felhasználók felé a Munch-on keresztül időszakosan a saját üzleti döntései alapján marketing értesítéseket küld a Partner termékeit promotálva. A Szolgáltató nem köteles ezen értesítések szövegezésének egyeztetésére a Partnerrel.

2.1.11. A szolgáltatás részeként a Felek megállapodása alapján a Szolgáltató vállalja, hogy biztosítja a Partner részére azt a lehetőséget, hogy a jelen Szerződés 1.1. pontjában meghatározottak szerint több, legfeljebb 4 különböző típusú Csomagot állítson össze és hirdessen meg a Munch-on. A Felek rögzítik, hogy amennyiben a Partner különböző Csomagokat kíván kínálni a Felhasználók részére, úgy ennek feltétele, hogy ezen Csomagok összetételükben (például termékcsoport alapján vagy étrend alapján) térjenek el.

2.1.12. A Szolgáltató vállalja, hogy telefonos (munkanapokon 10:00-19:00 között) és e-mailes ügyfélszolgálatot biztosít a Partner számára, 24 órás válaszidővel munkanapokon a Szolgáltatással, illetőleg a Szolgáltató által a jelen Szerződés 3.1.7.-3.1.11. pontjában leírt

and devices or use them for any purpose other than that for which they are provided in the Contract. The list of marketing materials is set out in Annex 2.

2.1.8. Based on the agreement of the Parties, the Service Provider may provide online marketing services to the Partner. Within this framework, the Service Provider may, at its discretion, decide to publish a post about the Partner's connected business in its Facebook social media group and other social media sites. The Service Provider shall not be obliged to agree the wording of such posts with the Partner.

2.1.9. The Service Provider may, at its sole discretion, decide to distribute to Users, in the case of a shop connected to the Service by the Partner, a single-use discount coupon via Munch within 10 days of the actual connection of the shop to the Service, which coupon may be used by any User once in the case of the shop indicated in the coupon as a place of collection of the Package. The costs of the coupon provided under this clause and used by the Users shall be covered by the Service Provider.

2.1.10. The Service Provider undertakes to send marketing notifications to the Users through Munch periodically, based on its business decisions, promoting the Partner's products. The Service Provider is not obliged to agree the wording of these notifications with the Partner.

2.1.11. As part of the Service, the Service Provider undertakes, by agreement of the Parties, to provide the Partner with the possibility to create and publish on Munch several Packages of up to 4 different types, as defined in clause 1.1 of this Contract. The Parties stipulate that if the Partner wishes to offer different Packages to the Users, it is a condition that these Packages differ in their composition (e.g. by product group or diet).

2.1.12. The Service Provider undertakes to provide the Partner with telephone (on working days between 10:00 and 19:00) and e-mail customer service with a 24-hour response time on working days in connection with the Service and the marketing services described in clauses 3.1.7.-3.1.11. of this Contract.

2.1.13. The Service Provider may organize and carry out promotions aimed at increasing traffic in connection with the Partner's Packages, based on a separate individual agreement between the Parties. The Service Provider shall provide

marketing szolgáltatások kapcsolatban.

2.1.13. A Szolgáltató a Felek külön egyedi megállapodása alapján a Partner Csomagjai kapcsán forgalom bővítését célzó promóciókat szervezhet és bonyolíthat le. A Szolgáltató a promóciók keretében, nyilvánosan szervezett, rendeltetést ösztönző, kupon formájában nyújtott árengedményeket, visszatérítéseket vagy vásárláshoz kapcsolódó más kedvezményeket biztosít a Partner megbízásából.

2.1.14. A Szolgáltató jogosult a saját döntése alapján és saját költségére a Partner Csomagjai kapcsán egyedi akciókat szervezni és lebonyolítani. Ennek keretében a Szolgáltató jogosult többek között a Partner Csomagjait a Partner által megadott vételárnál kedvezményesebb áron feltüntetni a Munch-on. Az eredeti vételár és a kedvezményes vételár közötti különbözetet a Szolgáltató beszámítás útján megtéríti a Partnernek a 3. fejezet szerint.

2.1.15. A Szolgáltató köteles a Felhasználóktól érkező megkeresések és panaszok kapcsán a Partnerrel a 4. fejezet szerint együttműködni.

2.1.16. A Szolgáltató a Ptk. vonatkozó rendelkezései szerint felelősséggel tartozik a Szerződés teljesítése során igénybe vett közreműködői magatartásáért.

2.1.17. A Partner jelen Szerződéssel meghatalmazza Szolgáltatót a Szerződés szerinti számlakibocsátásra. A Szolgáltató meghatalmazott számlakibocsátóként számlát kizárólag a Partner által a Munch használatával értékesített Csomagokkal összefüggésben állítja ki számlát. A Szolgáltató az elektronikus számlákat E – MUNCH sorszámtartománnyal látja el.

2.1.18. A Felek eltérő egyedi megállapodása alapján a Szolgáltató nem jár el meghatalmazott számlakibocsátóként. Ebben az esetben a Partner ad nyugtát a Felhasználónak.

2.2. A Partner jogai és kötelezettségei

2.2.1. A Partner köteles a működése során minden vonatkozó jogszabályi kötelezettségnek megfelelni, a szükséges engedélyeket beszerezni és a rá vonatkozó összes élelmiszerbiztonsággal kapcsolatos előírást maradéktalanul teljesíteni. A Partner köteles fokozott figyelmet fordítani az Csomagokban található élelmiszerek beszerzése, tárolása,

discounts, refunds or other discounts related to the purchase of the Partner on behalf of the Partner in the form of coupons, publicly organised promotions to encourage orders. The Partner must send the Service Provider his request in writing (including e-mail messages) at least 7 (seven) working days before the start of the promotion, indicating the duration of the planned promotion, the Packages concerned and the content of the promotion. The Service Provider is obliged to respond to the Partner within 2 (two) working days of receipt of the request under this clause. The Service Provider shall be obliged to organise and carry out the promotion in case of express written acceptance (including e-mail messages). The fee for the marketing service provided on the basis of the individual agreement under this clause shall be agreed between the Parties individually.

2.1.14. The Service Provider is entitled to organise and carry out individual promotions in connection with the Partner Packages at its own discretion and at its own expense. In this context, the Service Provider shall be entitled, among other things, to display the Partner's Packages on Munch at a price lower than the purchase price specified by the Partner. The difference between the original purchase price and the discounted purchase price shall be reimbursed by the Service Provider to the Partners by way of set-off in accordance with Chapter 3.

2.1.15. The Service Provider shall cooperate with the Partner in relation to inquiries and complaints received from Users in accordance with Chapter 4.

2.1.16. In accordance with the relevant provisions of the Civil Code, the Service Provider shall be liable for the conduct of its intermediaries used in the performance of the Contract.

2.1.17. The Partner hereby authorises the Service Provider to issue the invoices under this Contract. The Service Provider as the authorised invoice issuer shall issue invoices only in connection with the Packages sold by the Partner using Munch. The Service Provider shall issue electronic invoices with the E - MUNCH serial number range.

2.1.18. The Service Provider shall not act as an authorised invoice issuer, unless otherwise agreed by the Parties. In this case the Partner

elkészítése és csomagolása során.

2.2.2. A Partner törekszik arra, hogy az olyan közeli lejáratú és/vagy szépséghibás élelmiszer termékeket, amelyek eladása már nem valószínű, feltöltse a Munch-ra és elérhetővé tegye a Felhasználók részére. Felek ugyanakkor az egyértelműség kedvéért rögzítik, hogy Partner saját belátása szerint ítéli meg, hogy a jelen Szerződés 1.1. pontjában meghatározott keretek között milyen összetételben és mekkora mennyiségben tölt fel Csomagot a Munch-ra.

2.2.3. A Partner köteles a Szerződés megkötését követően 15 (tizenöt) napon belül megküldeni a Szolgáltató részére a Szerződés 3. számú mellékletében meghatározott adatokat. A Partner köteles továbbá minden olyan adatot, információt átadni a Szolgáltató részére, melyek megjelenítése a Munch-on a vonatkozó jogszabályok alapján kötelező. A Partner kizárólagosan felelős a Szolgáltatónak megküldött és a Munch-on megjelenő valamennyi információ helyességéért. Az átadott információkban bekövetkezett változások esetén a Partner köteles haladéktalanul a saját Munch felületén keresztül a változásokat feltüntetni, valamint a készlet elfogyása esetén az adott Csomagot a Munch-on a Felhasználók számára elérhetetlenné tenni.

2.2.4. A Partner köteles megfelelő kapacitást és megfelelő szakértelemmel rendelkező személyzetet biztosítani a Munch-on leadott rendelések határidőben történő teljesítése érdekében. A Partner köteles a Csomagot összekészíteni és a Visszaigazolás szerinti átvételi időszávon belül a Felhasználó részére az átvétel helyszínére történő megérkezését követően haladéktalanul és az általában elvárható gondossággal és a kiszolgálási standardoknak megfelelően átadni. A Felek rögzítik, hogy az adott rendeléshez kapcsolódó átvételi időszávon túl a Partner már nem köteles a Csomagot a Felhasználó részére átadni.

2.2.5. A Partner teljes felelősséggel tartozik a munkavállalóinak, illetve a Szerződés teljesítése érdekében igénybe vett szerződéses partnereinek a tevékenységéért.

2.2.6. A Partner nem tanúsíthat olyan magatartást, illetve nem tehet olyan kijelentést vagy utalást, amely alkalmas a Szolgáltató jó hírnevének megsértésére. A jelen bekezdés szerinti kötelezettség megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül.

shall issue a invoice to the User.

2.2. Partner's rights and obligations

2.2.1. The Partner shall comply with all applicable legal obligations, obtain the necessary permits and comply fully with all food safety requirements applicable to it. The Partner shall exercise due care in the procurement, storage, preparation and packaging of the food in the Packages.

2.2.2. The Partner will endeavour to upload to Munch and make available to Users food products that are about to expire and/or have beauty defects and are no longer likely to be sold. However, for the sake of clarity, the Parties stipulate that the Partner shall have sole discretion as to the composition and quantity of the Packages uploaded to Munch within the limits set out in clause 1.1 of this Contract.

2.2.3. Within 15 (fifteen) days after the conclusion of the Contract, the Partner shall send the Service Provider the data specified in Annex 3 to the Contract. The Partner is also obliged to provide the Service Provider with all data and information which must be displayed on Munch in accordance with the applicable legislation. The Partner shall be solely responsible for the accuracy of all information sent to the Service Provider and displayed on Munch. In the event of changes in the information provided, the Partner shall immediately indicate the changes through its own Munch interface and, in the event of stock outage, make the Package unavailable to Users on Munch.

2.2.4. The Partner is obliged to provide adequate capacity and staff with appropriate expertise to ensure that orders placed on Munch are fulfilled on time. The Partner shall assemble the Package and provide it to the User within the timeframe for pick-up as set out in the Confirmation, promptly upon arrival at the place of pick-up and with the care and diligence normally expected and in accordance with the service standards. The Parties agree that the Partner is no longer obliged to provide the Package to the User beyond the time limit for pick-up related to the given order.

2.2.5. The Partner shall be fully responsible for the activities of its employees and of its contractual partners engaged for the performance of the Contract.

2.2.6. The Partner shall not engage in any conduct or make any statement or reference that is likely to

2.2.7. A Partner vállalja, hogy a Csomagok Felhasználók részére történő átadása során nem promotálja sem szóban, sem írásban (így különösen, de nem kizárólagosan szórólap átadásával) a közeli lejáratú és/vagy szépséghibás élelmiszer termékeinek a Partner boltjaiban történő helyszíni vásárlását, illetőleg más, a Szolgáltatással versengő szolgáltatás igénybevételét. A jelen bekezdés szerinti kötelezettség megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül. 2.2.8. A Partner vállalja, hogy a Munch-on feltüntetett Csomag vételára a Csomagba kerülő termékeknek az Adásvételi Szerződés létrejöttének időpontjában a Csomag átvételi helye szerinti Partner üzletében alkalmazott fogyasztói árnál legalább 50%-kal kevesebb. 2.2.9. A Partner vállalja a Szolgáltató által készített ajtó/ablakmatrica vevők által jól látható kihelyezését a Partner átvételi helyként megadott üzleteiben. 2.2.10. Amennyiben a Felhasználó jelzi a Szolgáltató ügyfélszolgálatára felé élelmiszerallergiáját, úgy a Partner köteles a Szolgáltató megkeresése alapján a Szolgáltatót megfelelően tájékoztatni a Csomagban szereplő élelmiszerek összetételéről. 2.2.11. A Felhasználó kérdése esetén a Partner munkavállalója, megbízottja köteles a Csomag átvételének helyszínén tájékoztatni a Felhasználót a Csomag tartalmáról, az adott élelmiszer összetevőiről, tömegéről, fogyaszthatósági/minőség megőrzési idejéről és tárolásának feltételeiről. 2.2.12. A Partner köteles a Felhasználóktól érkező megkeresések és panaszok kapcsán a Szolgáltatóval a 4. fejezet szerint együttműködni. 2.2.13. A Partner kötelezettséget vállal arra, hogy a Szolgáltató részére megküldje a jelen Szerződés 2.1.18. teljesítése érdekében a Csomagok értékesítése kapcsán a kiállítandó számlák ÁFA kulcsát. A Partner köteles a jelen Szerződés 2.1.18. pontjában részletezett számlakibocsátás kapcsán kizárólag a Szolgáltató útján tehet eleget, további meghatalmazottat e körben igénybe nem vehet. 2.2.14. A Partner köteles a Szerződés megszegése és az irányadó jogszabályok megsértése esetén mentesíteni és megóvni a Szolgáltatót a szerződésszegés vagy jogsértés miatt, vagy azzal	damage the reputation of the Service Provider. Any breach of the obligation under this paragraph shall be considered a serious breach of contract. 2.2.7. The Partner undertakes not to promote, either verbally or in writing (including but not limited to by handing out flyers), the on-site purchase of near expiry and/or beauty defect food products in the Partner's stores or any other service competing with the Service when providing the Packages to Users. Any breach of the obligation under this paragraph shall be considered a serious breach of contract. 2.2.8. The Partner undertakes that the purchase price of the Package indicated on Munch is at least 50% lower than the consumer price of the products included in the Package at the time of the conclusion of the Purchase Agreement in the Partner's shop where the Package is received. 2.2.9. The Partner undertakes to display the "Munch partner" window sticker in the Partner's stores specified as pick-up points, in a manner clearly visible to customers. 2.2.10. If the User notifies the Service Provider's customer service of a food allergy, the Partner shall inform the Service Provider of the composition of the foodstuffs contained in the Package upon the Service Provider's request. 2.2.11. If the User has any questions, the Partner's employee or agent shall inform the User about the contents of the Package, the ingredients, weight, shelf life/quality retention period and storage conditions of the foodstuff in question at the place of receipt of the Package. 2.2.12. The Partner shall cooperate with the Service Provider in relation to inquiries and complaints received from Users in accordance with Chapter 4. 2.2.13. The Partner undertakes to send to the Service Provider the VAT key of the invoices to be issued in connection with the sale of the Packages in order to fulfil the provisions of this Contract 2.1.18. The Partner shall be obliged to issue the invoices detailed in clause 2.1.18. of this Contract exclusively through the Service Provider, and may not use any other proxy in this regard. 2.2.14. The Partner shall indemnify and hold the Service Provider harmless from and against any claims, damages, costs and other adverse consequences arising out of or in connection
--	--

összefüggésben támasztott igényektől, károktól, költségektől és egyéb hátrányos következményektől.	with the breach or violation of the Contract and the applicable laws.
3. A SZOLGÁLTATÁS ELLENÉRTÉKE, A FELEK KÖZÖTTI ELSZÁMOLÁS	3. VALUE OF THE SERVICE, SETTLEMENT BETWEEN THE PARTIES
3.1. A Szolgáltatás nyújtásáért Szolgáltatót a közvetített Csomagok vételárának 30% +ÁFA összegű díj illeti meg (továbbiakban: Díj). A Díj számításának alapja a Szolgáltatáson keresztül értékesített, a Felhasználó által megfizetett, a Szolgáltató rendszerében rögzített Csomagok bruttó vételára. 3.2. A Szolgáltató vállalja, hogy egy adott tárgydőszakban a 2.1.6. pontnak megfelelően a Felhasználótól beszedett Csomagok vételárának a Díjjal csökkentett összegét a tárgydőszakot követő 5 munkanapon belül átutalja a Partner részére. A Szolgáltató a Díjról a számláját a tárgydőszakot követő 5 munkanapon belül jogosult kiállítani. A jelen Szerződés alkalmazása során a tárgydőszak egy naptári hónapot jelent. A Szolgáltató vállalja, hogy a kiállított számlához mellékel vagy a Partner online üzletkezelő felületén elérhetővé tesz egy az adott tárgyhónapra vonatkozó részletes kimutatást, amely tartalmazza a Felhasználók által megrendelt Csomagokat a Visszaigazolás szerinti azonosító alapján beazonosítva, a Csomagokhoz kapcsolódó vételárat. 3.3. Ha utólagosan bármilyen helyesbítő kifizetésre van szükség egy tárgydőszak vonatkozásában, a Felek közlik egymással az erre vonatkozó igényt, és szükség esetén a következő tárgydőszakhoz kapcsolódó kifizetésekkel teljesítik a megfelelő helyesbítő kifizetéseket. Számlareklamációval a Partner a számla kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül, írásban élhet. A Partnernek világosan meg kell jelölnie a számlareklamáció okait, és csatolnia kell minden, a számlareklamációt alátámasztó dokumentumot, így különösen, de nem kizárólagosan a Partner által a Felhasználók részére kiállított számlák másolatát, illetőleg összesítő táblázatot, mely tartalmazza a tárgydőszak vonatkozásában a Partner által a Felhasználók részére teljesített valamennyi Csomagot és annak vételárát. A Szolgáltató 5 munkanapon belül megvizsgálja a számlareklamációt és dönt annak elfogadásáról. Amennyiben a Szolgáltató nem ad helyt a számlareklamációnak, a Partner az igényének	3.1. For providing the Service, the Service Provider shall be entitled to a fee of 30% + VAT of the purchase price of the mediated Packages (hereinafter referred to as the "Fee"). The Fee shall be calculated on the basis of the gross purchase price of the Packages sold through the Service and paid by the User and recorded in the Service Provider's system. 3.2. The Service Provider undertakes to transfer to the Partner the amount of the purchase price of the Packages collected from the User in a given period in accordance with Section 2.1.6, less the Fee, within 5 working days following the end of the period. The Service Provider shall be entitled to issue an invoice for the Fee within 5 working days following the end of the relevant period. For the purposes of this Contract, the relevant period shall be one calendar month. The Service Provider undertakes to attach to the issued invoice or make available on the Partner's online shop management interface a detailed statement for the relevant month, including the Packages ordered by the Users, identified by the Confirmation ID, and the purchase price related to the Packages. 3.3. If any ex-post corrective payment is required in respect of a period, the Parties shall communicate to each other the request and, if necessary, make the corresponding corrective payments by means of payments in respect of the following period. The Partner may lodge a complaint in writing within 5 working days of receipt of the invoice. The Partner must clearly state the reasons for the invoice claim and attach all documents supporting the invoice claim, in particular, but not limited to, copies of the invoices issued by the Partner to the Users or a summary table showing all the Packages delivered by the Partner to the Users and their purchase price for the relevant period. The Service Provider shall examine the invoice complaint within 5 working days and decide whether to accept it. If the Service Provider does not accept the invoice complaint, the Partner may take legal action to enforce his claim. The Parties agree that the Service Provider shall pay to the Partner the amount of the purchase price of the

érvényesítése védett bírósághoz fordulhat. Felek rögzítik, hogy a Szolgáltató köteles a Partner által nem vitatott mértékig az adott tárgydőszakban a 2.1.6. pontnak megfelelően Felhasználótól beszedett Csomagok vételárának Díjjal csökkentett összegét a Partner részére megfizetni. A Szolgáltató számla kézhezvételétől 5 munkanapon túl beérkező számlareklamációkat a szolgáltató nem köteles kivizsgálni.

3.4. A Felek rögzítik, hogy a Szolgáltató jogosult a 4. fejezet szerint a Felhasználók panaszai kapcsán a Szolgáltató oldalán felmerülő esetleges kártérítési, illetőleg kártalanítási igények összegét egy adott tárgydőszakban a 2.1.6. pontnak megfelelően Felhasználótól beszedett és a 3.2. pont alapján a Partner részére átutalt Csomagok vételárba beszámítani.

3.5. A Felek rögzítik, hogy a lehetséges legnagyobb mértékig a Szolgáltató és a Partner az egymás felé teljesítendő fizetéseket beszámítással rendezik. A Szolgáltató és a Partner a beszámítással nem rendezhető fizetéseket banki átutalással rendezik.

3.6. A Felek megállapodása alapján a Partner tagdíjat köteles fizetni (továbbiakban: **Tagdíj**). A tagdíj összege a tárgyhónapban a Munch-n keresztül értékesített Csomagok vételárának megfelelő összeg, azonban legfeljebb 5.000,- Ft +ÁFA havonta a Szolgáltatást igénybe vevő üzletenként. Amely partnernek összesen kevesebb, mint 5 telephellyel vagy vendéglátóhely egységgel/ élelmiszerbolttal rendelkezik számukra ez az összeg 1990,- Ft +ÁFA havonta a Szolgáltatást igénybe vevő üzletenként.

3.7. A Szolgáltató a tárgydőszakot követő 5 munkanappal jogosult kiállítani a Tagdíjra vonatkozó számláját, mely összeget a Szolgáltató első sorban beszámítással érvényesíti a Partner felé.

3.8. A Szolgáltató jogosult egyéb díjak felszámítására. Egyéb díjnak minősülhet többek között a Munch kupon névértéke vagy a Csomag vételárának visszatérítéséből fakadó igény, ha Partner hibásan teljesít a Felhasználónak, és ennek következtében a Szolgáltató Munch kupont állít ki vagy megtéríti a Csomag vételárát a Felhasználó részére. A Munch kupon és a Csomag vételárának visszatérítéséből adódó igényt a Szolgáltató kártérítés jogcímén érvényesíti a Partnerrel szemben. Minden

Packages collected from the User in the relevant period in accordance with Section 2.1.6, less the Fee, to the extent not disputed by the Partner. The Service Provider shall not be obliged to investigate invoice complaints received after 5 working days from receipt of the Service Provider's invoice.

3.4. The Parties stipulate that the Service Provider shall be entitled to offset the amount of any claims for compensation or indemnification arising from the User's complaints against the Service Provider in accordance with Chapter 4 against the purchase price of the Packages collected from the User in accordance with Section 2.1.6 and transferred to the Partner in accordance with Section 3.2 in a given period.

3.5. The Parties agree that, to the maximum extent possible, the Service Provider and the Partner shall settle payments due to each other by offsetting. The Service Provider and the Partner shall settle payments that cannot be settled by offsetting by bank transfer.

3.6. Based on the agreement of the Parties, the Partner is obliged to pay a membership fee (hereinafter referred to as the "Membership Fee"). The amount of the Membership Fee is the amount corresponding to the purchase price of the Packages sold through Munch in the month in question, but not more than HUF 5,000.00 + VAT per month per shop using the Service. For those partners with less than 5 locations / food outlets in total, this amount is HUF 1990,- + VAT per month per shop using the Service.

3.7. The Service Provider shall be entitled to issue an invoice for the Membership Fee within 5 working days of the end of the period in question, which amount shall be credited by the Service Provider to the Partner as a first set-off.

3.8. The Service Provider is entitled to charge other fees. Other charges may include, but are not limited to, the nominal value of a Munch Coupon or a claim for a refund of the purchase price of the Package, if Partner fails to perform correctly for User and as a result Service Provider issues a Munch Coupon or refunds the purchase price of the Package to User. The Service Provider shall claim the Munch Coupon and the reimbursement of the purchase price of the Package from the Partner by way of damages. In all cases where the Service Provider intends to compensate the User by means of a Munch Coupon or refund of the purchase price of the Package, it shall be obliged to consult the Partner. If the Partner does not

esetben, amikor a Szolgáltató Munch kuponnal vagy a Csomag vételárának visszautalásával kívánja a Felhasználót kompenzálni, kötelessége a Partnerrel erről egyeztetni. Amennyiben a Szolgáltató megkeresését követő 5 munkanapon belül a Partner nem válaszol írásban (beleértve az e-mailt is) Szolgáltató megkeresésére, a Szolgáltató jogosult saját hatáskörén belül dönteni a Felhasználó panaszának kezelésének módjáról. Ilyen esetekben amennyiben a Partner a kupon összegének áthárításával nem ért egyet, utólagosan a 8.4. pont szerinti számlareklamációval élhet. 3.9. A Szolgáltató jogosult az adott tárgyhónap vonatkozásában a Díj és a Tagdíj kapcsán egy számlát kiállítani, mely esetben köteles megjelölni az egyes jogcímeket és a hozzájuk tartozó pontos összeget a számlán. 3.10. Bármelyik Fél fizetési késedelme esetén köteles a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:155 §-a szerint késedelmi kamatot és a követelés érvényesítésével felmerülő minden költséget a másik Fél részére megfizetni. A késedelmi kamat mértéke a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamat 2 százalékponttal növelt értéke.	respond in writing (including by e-mail) to the Service Provider's request within 5 working days of the Service Provider's request, the Service Provider shall be entitled to decide at its own discretion how to deal with the User's complaint. In such cases, if the Affiliate does not agree with the transfer of the amount of the Coupon, he may subsequently lodge a complaint under clause 8.4. 3.9. The Service Provider is entitled to issue an invoice for the Fee and the Membership Fee for the month in question, in which case the Service Provider must indicate the individual entitlements and the exact amount of the corresponding amount on the invoice. 3.10. In the event of late payment, either Party shall pay default interest and all costs incurred in enforcing the claim to the other Party in accordance with § 6:155 of Act V of 2013 on the Civil Code. The default interest rate is the base rate of the central bank in force on the first day of the calendar half-year in which the default occurred, plus 2 percentage points.
4. PANASZKEZELÉS	4. COMPLAINTS HANDLING
4.1. A Felek rögzítik, hogy panasz alatt a Felhasználótól érkező akár a Csomag tartalmára, minőségére, akár a Munch igénybevételére vonatkozó valamennyi panaszt, visszajelzést, kérdést (továbbiakban: Panasz) értik, így különösen, de nem kizárólagosan az alábbiakat sorolják e körbe: • a Csomagok tartalmával, minőségével az abban található élelmiszerek összetevőivel, vételárával, • a Partner által megadott átvételi helyszínen a Partner elérhetőségével, a Csomagok Felhasználók részére való átadásával, • a Munch-on elérhető információkkal vagy azok hiányával, a Munch használatával, • a Munch-on leadott megrendeléssel kapcsolatos kérdések, problémák. 4.2. A Felek rögzítik, hogy Panaszok kezelése kapcsán egymással a fokozottan együttműködnek, és azokat a jelen Szerződés 4. számú melléklete szerint kezelik. 4.3. A Felek rögzítik, hogy a Felhasználók döntésük	4.1. The Parties agree that the term "Complaint" shall mean all complaints, feedback, questions (hereinafter referred to as "Complaint") received from the User, whether regarding the content or quality of the Package or the use of Munch, including but not limited to the following: • the contents, quality, ingredients and purchase price of the Packages, • the contact details of the Partner at the place of collection indicated by the Partner and the delivery of the Packages to the Users, • the information available on Munch or the lack thereof, the use of Munch, • questions or problems relating to orders placed on Munch. 4.2. The Parties agree to cooperate fully with each other in the handling of Complaints and to handle them in accordance with Annex 4 to this Contract.

alapján Panaszokkal akár közvetlenül a Partnerhez, akár a Szolgáltatóhoz is fordulhatnak a Felhasználói ÁSZF-ben megadott elérhetőségek valamelyikén. 4.4. A Felek rögzítik, hogy amennyiben a Panasz kapcsán a Partner felelőssége megállapítható, úgy a Panasszal kapcsolatos valamennyi jogkövetkezmény a Partnert terheli, e körben köteles a Szolgáltatót kármentesen tartani.	4.3. The Parties stipulate that the Users may, at their discretion, address their complaints either directly to the Partner or to the Service Provider using one of the contact details provided in the User GTC. 4.4. The Parties agree that if the Partner is held liable in connection with the Complaint, the Partner shall be liable for all legal consequences related to the Complaint and shall indemnify the Service Provider in this respect.
5. FELELŐSSÉG HARMADIK SZEMÉLYEK KÖVETELÉSEIÉRT	5. LIABILITY FOR THIRD PARTY CLAIMS
5.1. A Partner felelősséggel tartozik és mentesíti a Szolgáltatót minden olyan harmadik személytől származó követelés alól, amely a Partner szerződésszegéséből származik, így különösen, de nem kizárólagosan: • a Partner által biztosított a Munch-on feltüntetett vagy a Felhasználó részére megadott adatok, információk valótlansága, pontatlansága és teljesszűrésége, • a Csomagok szerződésszerű összeállítása, tartalma és minősége, • az Adásvételi Szerződések teljesítése és a teljesítés során igénybe vett munkavállalók magatartása, • a Panaszok nem a jelen Szerződés szerinti kezelése, • a jelen Szerződés 2.2.8. pontjában rögzített minimális árkedvezmény kapcsán felmerülő követelések kapcsán. 5.2. A Szolgáltató felelősséggel tartozik és mentesíti a Partnert minden olyan harmadik személytől származó követelés alól, amely a Szolgáltató szerződésszegéséből származik, így különösen, de nem kizárólagosan: • a Partner által a részére átadott adatok és információk a Munch-on történő teljesszűrésű és pontos megjelenítése, • a Munch működtetése és a Felhasználók részére elérhetőség biztosítása, • a Munch-on leadott Felhasználói megrendelések közvetítése a Csomagok vételárának beszedése és továbbítása a Partner felé jelen Szerződés rendelkezései szerint, • a Panaszok nem a jelen Szerződés szerinti kezelése kapcsán felmerülő követelések kapcsán.	5.1. The Partner shall be liable for and shall indemnify the Service Provider against all claims from third parties arising from the Partner's breach of contract, including but not limited to: • inaccuracy, inaccuracy and incompleteness of the data and information provided by the Partner on Munch or provided to the User, • the contractual composition, content and quality of the Packages, • the performance of the Sales Contracts and the conduct of the employees employed in the performance thereof, • the handling of Complaints not in accordance with this Contract, • claims in relation to the minimum discount provided for in clause 2.2.8 of this Contract. 5.2. The Service Provider shall be liable for and shall indemnify the Partner against all claims from third parties arising from the Service Provider's breach of contract, including but not limited to: • the complete and accurate display of the data and information provided by the Partner on Munch, • to operate Munch and make it available to Users, • the transmission of User orders placed on Munch, the collection and transmission of the purchase price of the Packages to the Partner in accordance with the provisions of this Contract, • in relation to any claims arising from the handling of complaints other than those provided for in this Contract.

6. SZELLEMI ALKOTÁSOKHOZ FÚZÓDÓ JOGOK	6. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS
6.1. A Partner engedélyezi, hogy a Szolgáltató a Partner nevét, kereskedelmi nevét, logóját, védjegyét a Munch applikációban, Munch weboldalon, valamint egyéb marketing célú anyagaiban saját költségén a Szerződés teljesítése érdekében feltüntesse. A Partner szavatolja, hogy a nevének, kereskedelmi nevének, logójának vagy védjegyének jelen pont szerinti használata nem sérti harmadik személy szellemi alkotáshoz fűződő jogát. Amennyiben a Partner logója, védjegye olyan felületen jelenik meg, mely a Partner megítélése szerint az általa képviselt brandre sérelmes, a Szolgáltató köteles haladéktalanul intézkedni a Partner logójának, védjegyének adott felületről történő eltávolításáról. 6.2. A Partner jogosult a Szolgáltató logóját a saját weboldalán olyan formában feltüntetni, hogy az a Szolgáltató jogos érdekét ne sértse a Szerződés hatálya alatt. A Partner jogosult a Szolgáltató nevét, kereskedelmi nevét, logóját vagy védjegyét saját anyagaiban feltüntetni. Amennyiben a Szolgáltató logója, védjegye olyan felületen jelenik meg, mely a Szolgáltató megítélése szerint a Szolgáltató brandjére sérelmes, a Partner köteles haladéktalanul intézkedni a Szolgáltató logójának, védjegyének adott felületről történő eltávolításáról.	6.1. The Partner authorizes the Service Provider to use the Partner's name, trade name, logo, trademark on Munch and in its marketing materials at its own expense in order to perform the Contract. The Partner warrants that the use of his name, trade name, logo or trademark in accordance with this clause shall not infringe the rights of third parties intellectual property rights of third parties. If the Partner's logo or trademark appears on a surface which, in the Partner's opinion, is damaging to the brand it represents, the Service Provider shall immediately take measures to remove the Partner's logo or trademark from the surface in question. 6.2. The Partner shall be entitled to display the Service Provider's logo on its own website in a form that does not harm the Service Provider's legitimate interest during the term of the Contract. The Partner is entitled to use the name, trade name, logo or trademark of the Service Provider in its own materials. If the Service Provider's logo or trademark appears on a surface which, in the opinion of the Service Provider, is damaging to the Service Provider's brand, the Partner shall immediately arrange for the removal of the Service Provider's logo or trademark from the surface in question.
7. A SZERZŐDÉS HATÁLYA, MÓDOSÍTÁSA, MEGSZÚNÉSE, FELFÜGGESZTÉSE, SZÜNETELTETÉSE	7. THE SCOPE, AMENDMENT, TERMINATION, SUSPENSION OF THE CONTRACT
7.1. Jelen Szerződés annak mindkét Fél általi aláírásának napján lép hatályba és határozatlan időre jön létre. 7.2. A Szerződés megszűnik a Szerződés közös megegyezéssel történő megszüntetésével, rendes illetőleg rendkívüli, azonnali hatályú felmondás útján a jelen 7. fejezetben rendelkezései szerint. 7.3. Jelen Szerződés kizárólag a Felek megállapodása alapján, írásban módosítható. Bármely Fél jogosult a jelen Szerződésben meghatározott értesítési címeket – beleértve az értesítendő személyek nevét – egyoldalúan, a másik Fél írásbeli értesítése mellett	7.1. This Contract shall enter into force on the date of signature by both Parties and shall remain in force indefinitely. 7.2. The Contract shall be terminated by mutual consent, by ordinary or extraordinary termination with immediate effect, as provided for in this Chapter 7. 7.3. This Contract may be amended in writing only by agreement of the Parties. Either Party may unilaterally change the notification addresses set forth in this Contract, including the names of the persons to be notified, upon written notice to the other Party. 7.4. Either Party is entitled to terminate the contract by giving 15 days' notice in writing without giving any

megváltoztatni.

7.4. Bármely Fél jogosult a szerződést indoklás nélkül 15 napos határidővel, rendes felmondással írásban megszüntetni. Rendes felmondás esetén a Szerződés a megküldött felmondási nyilatkozatban kézhezvételétől számított 15. napon szűnik meg. A jelen pont szerinti nyilatkozat kézbesítettnek tekintendő a kézbesítés második sikertelen megkísérlését követő 5. munkanapon akkor is, ha a kézbesítés sikertelen volt.

7.5. Bármely Fél a másik fél súlyos szerződésszegése esetén jogosult a Szerződést rendkívüli, azonnali hatályú felmondással írásban megszüntetni. Rendkívüli felmondás esetén a felmondási nyilatkozat megküldésének napján szűnik meg a Szerződés.

7.5.1. A Szerződést a Szolgáltató jogosult rendkívüli felmondással megszüntetni, amennyiben a Partner a Szerződésen alapuló bármely kötelezettségét súlyos mértékben megszegi.

7.5.1.1. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen, ha a Partner fizetési késedelembe esik, és a fizetési kötelezettségének a Szolgáltató erre irányuló írásbeli felszólításában meghatározott megfelelő határidőben sem tesz eleget.

7.5.1.2. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen, ha a Partner a Munch-on feltüntetendő információkkal kapcsolatban valótlan, pontatlan vagy nem teljeskörű adatot, információt közöl.

7.5.1.3. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen, ha a Partner a Szolgáltató hírnevét csorbítja.

7.5.1.4. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen, ha a Partner ellen jogerősen fizetésképtelenségi eljárást vagy végelszámolást rendeltek el.

7.5.1.5. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen a jelen Szerződés 2.2.6. pontjában

reason. In the event of ordinary termination, the Contract shall terminate on the 15th day following receipt of the notice of termination sent. A notice under this clause shall be deemed to have been served on the 5th working day following the second unsuccessful attempt at service, even if service was unsuccessful.

7.5. Either Party shall be entitled to terminate the Contract in writing with immediate effect in the event of serious breach of contract by the other Party. In the event of extraordinary termination, the Contract shall terminate on the day on which the notice of termination is sent.

7.5.1. The Service Provider is entitled to terminate the Contract by extraordinary notice if the Partner is in serious breach of any of its obligations under the Contract.

7.5.1.1. In particular, a serious breach of the Contract shall be deemed to have occurred if the Partner is in default of payment and fails to meet its payment obligations within the appropriate period specified in the Service Provider's written request to that effect.

7.5.1.2. In particular, it is a serious breach of the Contract if the Partner provides false, inaccurate or incomplete data or information in relation to the information to be provided on Munch.

7.5.1.3. In particular, a serious breach of the Contract shall be deemed to have occurred if the Partner damages the reputation of the Service Provider.

7.5.1.4. In particular, a serious breach of the Contract shall be deemed to have occurred if the Partner has been declared bankrupt or is being wound up.

7.5.1.5. In particular, a breach of the obligation set out in clause 2.2.6 of this Contract shall constitute a serious breach of the Contract.

7.5.2. In particular, a breach of the obligation set out in clause 2.2.7 of this Contract shall constitute a serious breach of the Contract.

7.5.2.1. In particular, a serious breach of the Contract shall be deemed to occur if the Service Provider is in default of payment and fails to fulfil its payment obligation within the appropriate period of time specified in the Partner's written request to that effect.

7.5.2.2. In particular, a serious breach of the

meghatározott kötelezettség megsértése. 7.5.1.6. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen a jelen Szerződés 2.2.7. pontjában meghatározott kötelezettség megsértése. 7.5.2. A Szerződést Partner jogosult a jogosult rendkívüli felmondással megszüntetni, amennyiben a Szolgáltató a Szerződésen alapuló bármely kötelezettségét súlyos mértékben megszegi. 7.5.2.1. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen, ha a Szolgáltató fizetési késedelembe esik, és a fizetési kötelezettségének a Partner erre irányuló írásbeli felszólításában meghatározott megfelelő határidőben sem tesz eleget. 7.5.2.2. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen, ha a Szolgáltató a jelen Szerződés rendelkezési ellenére nem nyújtja a Szolgáltatást, és a szerződésszegést a Partner erre irányuló írásbeli felszólításában meghatározott megfelelő határidőben sem orvosolja. 7.5.2.3. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen, ha a Szolgáltató ellen jogerősen fizetésképtelenségi eljárást vagy végelszámolást rendeltek el. 7.5.2.4. A Szerződés súlyos mértékű megszegését jelenti különösen a jelen Szerződés 2.1.17. pontjában meghatározott kötelezettség megsértése. 7.5.3. A Szerződés megszűnésekor a Szolgáltató a Szolgáltatást a Szerződés megszűnésének napjával vagy a Felek által közösen megállapított napon leállítja, és a Partnert a Munch-ról eltávolítja. 7.5.4. A Szerződés megszűnése esetén Felek kötelesek minden kapott és rendelkezésre álló marketing anyagot és eszközt a másik Fél utasítása alapján a másik Fél számára visszajuttatni vagy megsemmisíteni, a másik Fél logóját és a	Contract shall be deemed to have occurred if the Service Provider fails to provide the Service despite the provisions of this Contract and fails to remedy the breach within a reasonable period of time specified in the Partner's written request to that effect. 7.5.2.3. A serious breach of the Contract shall be deemed to have occurred in particular if the Service Provider has been declared bankrupt or is being wound up. 7.5.2.4. In particular, a serious breach of the obligation set out in clause 2.1.17 of this Contract shall constitute a serious breach of the Contract. 7.5.3. Upon termination of the Contract, the Service Provider shall stop the Service on the date of termination of the Contract or on a date mutually agreed by the Parties and shall remove the Partner from Munch. 7.5.4. In the event of termination of the Contract, the Parties shall return to the other Party or destroy all marketing materials and resources received and made available to the other Party, as directed by the other Party, and remove the other Party's logo and any reference to the other Party from its website, business and marketing materials. 7.6. The Service Provider may, at its own discretion, suspend the provision of the Service to the Partner in the following cases. During the period of suspension, the Contract shall remain in force, but the Service Provider shall not be obliged to fulfil its obligations under the Contract. During the period of suspension, Users shall not be able to reach the Partner on Munch. 7.6.1. The Service Provider may suspend the provision of the Service if the Contract would be subject to extraordinary termination. 7.6.2. The Service Provider may suspend the provision of the Service if the Service Provider receives an unusually high number of complaints about the Partner's activities compared to the average. An abnormally high number of complaints compared to the average shall be considered to be: • if 10-20 orders are placed by Users on Munch within the reference month, and more than 10% of the orders are complained about, or
--	---

másik Félre vonatkozó minden utalást a honlapjáról, üzletéből és marketing anyagaiból eltávolítani.

7.6. A Szolgáltató saját döntése alapján jogosult a Szolgáltatás nyújtását a Partner részére felfüggeszteni az alábbi esetekben. A felfüggesztés időtartama alatt a Szerződés hatályban marad, azonban a Szolgáltató a Szerződés szerinti kötelezettségeit nem köteles teljesíteni. A felfüggesztés időtartama alatt a Felhasználók a Partnert a Munch-on nem érik el.

7.6.1. A Szolgáltató felfüggesztheti a Szolgáltatás nyújtását, ha a Szerződés rendkívüli felmondásának lenne helye.

7.6.2. A Szolgáltató felfüggesztheti a Szolgáltatás nyújtását, ha Partner tevékenységére a Szolgáltatóhoz az átlaghoz képest kiugróan sok panasz érkezik. Átlaghoz képest kiugróan sok panaszként értékelendő, ha

- amennyiben a tárgyhónapon belül 10-20 rendelést adnak le a Felhasználók Munch-on, és rendelések több mint 10%-a panaszos, vagy
- amennyiben a tárgyhónapon belül több mint 20 rendelést adnak le a Felhasználók Munch-on, és rendelések több mint 2%-a panaszos.

7.6.3. A Szolgáltató felfüggesztheti a Szolgáltatás nyújtását, ha Partner bizonyítható módon nem képes a Szerződésből eredő kötelezettségeit teljesíteni.

7.6.4. A Szolgáltató a felfüggesztés tényéről köteles a Partner haladéktalanul írásban értesíteni a felfüggesztés okának megjelölésével.

7.6.5. A felfüggesztés időtartama alatt a Szolgáltató nem jogosult a Díj, illetőleg a Tagdíj arányos részére.

7.6.6. A felfüggesztés időtartama legfeljebb 4 hónap. Amennyiben a Felek nem tudnak megállapodni a Szolgáltatás folytatásának feltételeiről, úgy bármelyik Fél jogosult a Szerződést a jelen 7. fejezet rendelkezései megszüntetni.

7.6.7. A felfüggesztés megszüntetéséről a Szolgáltató köteles a Partnert a Partner Munch-on történő aktiválását megelőzően legalább 15 nappal korábban

- if more than 20 orders are placed by Users on Munch within the reference month and more than 2% of the orders are complaints.

7.6.3. The Service Provider may suspend the provision of the Service if the Partner is demonstrably unable to fulfil its obligations under the Contract.

7.6.4. The Service Provider shall immediately notify the Partner of the suspension in writing, stating the reason for the suspension.

7.6.5. During the period of suspension, the Service Provider is not entitled to a proportionate part of the Fee or the Membership Fee.

7.6.6. The maximum period of suspension is 4 months. If the Parties cannot agree on the conditions for the continuation of the Service, either Party shall be entitled to terminate the Contract in accordance with the provisions of this Chapter 7.

7.6.7. The Service Provider is obliged to notify the Partner of the termination of the suspension in writing (including by e-mail) at least 15 days prior to the activation of the Partner on Munch. After the suspension, all provisions of the Contract shall apply accordingly.

7.6.8. In the event of suspension, the Partner shall not be entitled to any form of compensation, including any loss of profit by the Partner. In the event that the Service Provider suspends the Service in breach of contract contrary to the provisions set out in Clause 7.6, the Service Provider shall compensate the Partner for any proven damage incurred by the Partner in connection with the suspension, but the amount of compensation shall not exceed 10% of the average amount of the Charges due to the Partner for the 3 months preceding the suspension, calculated over the period of the suspension.

írásban (ide értve az e-mailt is) értesíteni. A felfüggesztést követően a Szerződés valamennyi rendelkezés megfelelően alkalmazandó. 7.6.8. Felfüggesztés esetén a Partner kártérítésre semmilyen formában nem jogosult, ideértve a Partner esetleges elmaradt hasznát. Abban az esetben, amennyiben a Szolgáltató a 7.6. pontban meghatározott rendelkezésekkel ellentétesen, szerződésszegő módon függeszti fel a Szolgáltatást, úgy a Szolgáltató köteles megtéríteni a Partner felfüggesztés kapcsán felmerülő, igazolt kárát, a kártérítés összege azonban nem lehet magasabb, mint a felfüggesztést megelőző 3 hónapban a Partner részére járó Díj összege átlagának 10 %-ának a felfüggesztés időtartamára vetített összege.	
8. VIS MAIOR	8. VIS MAJOR
8.1. E fejezet értelmezésében vis maior eseménynek minősül minden olyan az érintett Fél érdekkörén kívül eső okból eredő, elháríthatatlan esemény, melyet a Fél tevékenységével befolyásolni nem tud és a Szerződés teljesítését akadályozza így különösen (i) minősített időszak helyzet (rendkívüli állapot, szükségállapot, veszélyhelyzet) vagy egyéb katasztrófa helyzetnek minősíthető helyzet, függetlenül a minősített időszak helyzet tényleges kihirdetésétől vagy a katasztrófa kinyilvánításától; (ii) sztrájk vagy hasonló munkabeszüntetés, a Fél munkavállalói által végrehajtott sztrájk vagy munkabeszüntetés kivételével. 8.2. Egyik Fél sem felelős a Szerződés szerinti kötelezettségeinek nem-, hibás- vagy késedelmes teljesítésért, ha azt az előző pontban meghatározott vis maior esemény okozta. Vis maior esemény bekövetkezte esetén az érintett Fél köteles a másik Felet írásban haladéktalanul értesíteni. Ezen értesítésben meg kell nevezni a vis maior pontos okát, valamint a szerződés teljesítésével kapcsolatos várható hatását. 8.3. Vis maior esemény időtartama alatt a Felek nem felelősek a kötelezettségeik késedelmes teljesítéséért vagy nem teljesítéséért annyiban, amennyiben annak oka a vis maior.	8.1. For the purposes of this Chapter, vis major shall mean any event beyond the control of the Party concerned, resulting from a cause beyond its control, which prevents the performance of the Contract, in particular (i) a situation of a qualified period (state of emergency, state of calamity, state of distress) or any other situation that may be considered a disaster, regardless of the actual declaration of a qualified period or disaster; (ii) a strike or similar work stoppage, other than a strike or work stoppage by employees of a Party. 8.2. Neither Party shall be liable for non-performance, defective performance or delay in performance of its obligations under the Contract if caused by a vis major event as defined in the preceding clause. In case of vis major, the Party concerned shall notify the other Party in writing without delay. Such notification shall state the exact cause of the vis major and its likely effect on the performance of the contract. 8.3. During the duration of a vis major event, the Parties shall not be liable for any delay in the performance or non-performance of their obligations to the extent that such delay or non-performance is due to vis major.

9. ADATVÉDELEM	9. DATA PRIVACY
9.1. A Szolgáltatás nyújtása érdekében a Felek személyes adatokat (továbbiakban: Adatok) továbbítanak egymásnak (továbbiakban: Adattovábbítás). A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az Adattovábbítás során mindvégig a vonatkozó jogszabályi rendelkezések és a jelen fejezet rendelkezései szerint járnak el. 9.2. A Felek rögzítik, hogy főszabályként természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679/EU Rendelet (továbbiakban: GDPR) 4. cikk 7. pontja szerint a Felek jelen Szerződés teljesítése kapcsán (önálló) adatkezelőknek minősülnek. A Felek rögzítik, hogy abban az esetben, amennyiben a Felhasználó a jelen Szerződés 4. fejezete szerinti Panaszát közvetlenül annak a Félnek a részére küldi meg, amely a Panasz tárgyát képező szolgáltatást nem nyújtja, úgy a Fél köteles a Panaszt továbbítani a másik Félnek a Szerződés 4. számú melléklete szerint, és ilyen esetben a másik Fél adatfeldolgozójaként jár el a GDPR. cikk 8. pontja szerint. A Felek rögzítik, hogy adatkezelőként a saját adatkezelésükért teljes körű felelősséget vállalnak, a Szolgáltatót a Partner részére továbbított Adatok kezelésének jogszerűsége kapcsán semmilyen felelősség nem terheli. 9.3. A Felek rögzítik, hogy az Adattovábbítás keretében kizárólag olyan Adatokat továbbítanak egymásnak, mely a Szerződés teljesítéséhez, illetve azzal összefüggésben szükséges, és amelyek kapcsán megfelelő jogalappal rendelkeznek. A Partner vállalja, hogy a részére továbbított Adatokat harmadik személynek nem adhatja tovább és egyéb célokra (pl. reklámozásra, a Felhasználók közvetlen megkeresésére) nem használhatja fel. 9.4. A Felek szavatolják az Adatok biztonságát, melynek érdekében kötelesek megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket végrehajtani. 9.5. A Felek vállalják, hogy az érintett személyeket az általuk végzett adatkezelési tevékenységekről megfelelően tájékoztatják. Mindkét fél az általa végzett adatkezelési tevékenységek tekintetében felelős az érintettek tájékoztatásáért. A Felek rögzítik, hogy a Szolgáltató nem köteles a Partner	9.1. In order to provide the Service, the Parties shall transfer personal data (hereinafter referred to as "Data") to each other (hereinafter referred to as "Data Transfer"). The Parties undertake to act in accordance with the applicable legal provisions and the provisions of this Chapter at all times during the Data Transfer. 9.2. The Parties stipulate that, as a general rule, pursuant to Article 4(7) of Regulation (EU) 2016/679 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 95/46/EC (hereinafter: GDPR), the Parties shall be considered (independent) controllers in relation to the performance of this Contract. The Parties stipulate that in the event that the User sends a Complaint under Chapter 4 of this Contract directly to the Party that does not provide the service that is the subject of the Complaint, that Party shall be obliged to forward the Complaint to the other Party in accordance with Annex 4 to this Contract and in such case shall act as the other Party's data processor in accordance with Article 8 of the GDPR. The Parties stipulate that as data controllers, they assume full responsibility for their own data processing, and the Service Provider shall not be liable for the lawfulness of the processing of the Data transmitted to the Partner. 9.3. The Parties agree to transfer to each other only such Data as is necessary for and in connection with the performance of the Contract and for which they have the appropriate legal basis. The Partner undertakes not to disclose the Data transmitted to it to third parties and not to use it for any other purposes (e.g. advertising, direct contact with Users). 9.4. The Parties shall ensure the security of the Data and shall implement appropriate technical and organisational measures to ensure such security. 9.5. The Parties undertake to inform the persons concerned of the processing activities they carry out. Each Party shall be responsible for informing data subjects of the processing activities it carries out. The Parties agree that the Service Provider is not obliged to inform the Users about the Partner's data processing. 9.6. The Parties stipulate that the contact details of the natural persons authorised to represent the

adatkezeléséről a Felhasználókat tájékoztatni. 9.6. A Felek rögzítik, hogy a másik Fél képviselőjére, részéről kapcsolattartásra jogosult természetes személyek a Szerződésben feltüntetett elérhetőségi adatait a Szerződés teljesítése, a Szerződésből fakadó jogok gyakorlása és kötelezettségek teljesítése, valamint a Felek közötti kapcsolattartás érdekében kezeli. A Felek vállalják, hogy a másik Fél adatkezeléséről az érintetteket haladéktalanul tájékoztatják a jelen Szerződés 5. számú mellékletét képező adatkezelési tájékoztatónak megfelelően. E tájékoztatási kötelezettség elmaradásából eredő következményekért való helytállás kötelezettsége kizárólag a mulasztó Felet terheli. A mulasztó Fél köteles a tájékoztatási kötelezettsége elmulasztásával összefüggésben mentesíteni és megóvni a másik Felet a vele szemben a mulasztó Fél tájékoztatási kötelezettsége elmulasztása miatt, vagy azzal összefüggésben támasztott igényektől, károktól, költségektől és egyéb hátrányos következményektől.	other Party and to communicate with the other Party shall be processed by the natural persons indicated in the Contract for the purposes of the performance of the Contract, the exercise of rights and obligations under the Contract and the communication between the Parties. Each Party undertakes to inform the data subjects of the other Party's processing without delay in accordance with the information notice on data processing in Annex 5 to this Contract. The obligation to remedy the consequences of failure to provide such information shall be borne solely by the defaulting Party. The defaulting Party shall indemnify and hold harmless the other Party from and against any claims, damages, costs and other adverse consequences arising out of or in connection with the defaulting Party's failure to provide information.
10.ÜZLETI TITOK	10. TRADE SECRET
10.1. A Felek jelen Szerződés tartalmát, valamint a szerződés teljesítése során birtokukba vagy tudomásukra jutott egyéb információkat bizalmasan, és üzleti titokként kötelesek kezelni. 10.2. Üzleti titoknak minősül a Fél gazdasági tevékenységéhez kapcsolódó titkos – egészben, vagy elemeinek összességéként nem közismert vagy az érintett gazdasági tevékenységet végző személyek számára nem könnyen hozzáférhető – , ennél fogva vagyoni értékkel bíró olyan tény, információ, megoldás, tájékoztatás, egyéb adat beleértve az adatból levonható következtetéseket is) és az azokból készült összeállítás, amelynek a titokban tartása érdekében a titok jogosultja az adott helyzetben általában elvárható magatartást tanúsítja. Üzleti titoknak minősül különösen a szellemi termék, egyéb know how, a szabályzatok, az informatikai és fizikai hozzáférés ellenőrzését biztosító adatok (felhasználónevek és jelszavak), üzleti vagy üzemi folyamatok és módszerek, tervek és specifikációk, egyéb szoftverek és adatbázisok, valamint más szellemi alkotások, ötletek és előkészített projektek. A Szerződés szövege vagy annak bármely része üzleti titoknak tekintendő. 10.3. Az üzleti titokra az üzleti titokról szóló 2018. évi	10.1. The Parties shall treat the contents of this Contract and any other information which comes into their possession or knowledge during the performance of the Contract as confidential and business secrets. 10.2. A trade secret is a secret fact, information, solution, information, other data, including conclusions which may be drawn from the data, and the compilation thereof, relating to the economic activity of a Party, which is not generally known or not readily accessible to the persons engaged in the economic activity concerned, and which is therefore of pecuniary value, and which, in order to be kept secret, is the subject of conduct by the holder of the secret which is normally expected in the circumstances. In particular, trade secrets include intellectual property, other know-how, policies, IT and physical access control data (usernames and passwords), business or operational processes and methods, plans and specifications, other software and databases, and other intellectual creations, ideas and prepared projects. The text of the Contract or any part thereof shall be considered a trade secret. 10.3. Trade secrets are subject to Act LIV of 2018 on

LIV. törvény vonatkozik, a Felek kötelesek az üzleti titkot ennek megfelelően védeni és titokban tartani. 10.4. Üzleti titoksértésnek minősül üzleti titok jogosulatlan megszerzése, felhasználása, felfedése, mással való közlése, illetve nyilvánosságra hozatala. A Felek az üzleti titoksértéstől tartózkodni kötelesek, így különösen az üzleti titkot harmadik személyekkel jogosulatlanul nem közölhetik, azokat a maguk vagy más számára fel nem használhatják, nyilvánosságra nem hozhatják. Az üzleti titok megsértése esetén a Fél az Üzleti Titok Törvényben (az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény) illetve Polgári Törvénykönyvben (a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben) meghatározott teljes felelősséggel és a Büntető Törvénykönyvben (a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvényben) meghatározott büntetőjogi felelősséggel tartozik. Szerződő Felek titoktartási kötelezettsége a szerződés megszűntetését követően is fennáll, időbeli korlátozás nélkül. 10.5. A jelen pont szerinti titoktartási kötelezettség a Feleket a Szerződés megszűnésétől számított 5 évig terheli.	Trade Secrets, and the Parties shall protect and keep trade secrets confidential accordingly. 10.4. Breach of a trade secret is the unauthorised acquisition, use, disclosure, communication or disclosure of a trade secret. The Parties shall refrain from any breach of a trade secret, in particular from any unauthorised disclosure, use or disclosure of a trade secret to third parties or to themselves or to others. In the event of a breach of a trade secret, the Party shall be fully liable under the Trade Secrets Act (Act LIV of 2018 on the Protection of Trade Secrets) and the Civil Code (Act V of 2013 on the Civil Code) and shall be criminally liable under the Criminal Code (Act C of 2012 on the Criminal Code). The obligation of confidentiality of the Contracting Parties shall survive termination of the contract, without time limitation. 10.5. The Parties are bound by the obligation of confidentiality under this clause for a period of 5 years from the termination of the Contract.
11.ÉRTESÍTÉS	11. NOTIFICATION
11.1. A jelen Szerződés által megkívánt valamennyi jogilag releváns jognyilatkozatot írásban kell megtenni és ajánlott-tértivevényes postai küldeményként vagy elismert futárszolgálattal (mint pl. Federal Express, UPS, DHL stb.) kell megküldeni a másik Félnek az alábbi elérhetőségekre: 11.1.1. a Partner esetében: levelezési cím: a fentebb leírt székhely címe e-mail: a munch oldalra beregisztrált e-mail cím 11.1.2. a Szolgáltató esetén: levelezési cím: 1055 Budapest, Hercegprímás utca 18 3.em. e-mail: info@munch.hu ügyfélszolgálat telefonszám: +3618508544 11.2. A Felek jogosultak a Szerződés hatálya alá tartozó értesítések és tájékoztatások e-mail útján is a másik Félnek kézbesíteni azokban esetekben, ahol azt jelen Szerződés kifejezetten lehetővé teszi.	11.1. All legally relevant legal notices required by this Contract must be in writing and must be sent by registered mail, certified mail, or by a recognized courier service (such as Federal Express, UPS, DHL, etc.) to. 11.1.1. in the case of the Partner: mailing address: address of the registered office described above e-mail: e-mail address registered on the munch site 11.1.2. in the case of the Service Provider: mailing address: 1055 Budapest, Hercegprímás utca 18 3rd floor e-mail: info@munch.hu ügyfélszolgálat telefonszám:+3618508544 11.2. The Parties are also entitled to deliver notices and information covered by this Contract to the other Party by e-mail in cases where this is expressly permitted by this Contract. 11.3. The declaration is deemed to have been served on the date of delivery indicated on the receipt issued by the postal service or courier service. The statement shall be deemed to have been served on the 5th working day following the second unsuccessful attempt at service, even if

11.3. A jognyilatkozatot kézbesítettnek kell tekinteni a postai szolgáltató vagy futárszolgálat által kibocsátott átvételi bizonylaton feltüntetett kézbesítési napon. A jognyilatkozatot kézbesítettnek kell tekinteni a kézbesítés második sikertelen megkísérlését követő 5. munkanapon akkor is, ha a kézbesítés sikertelen volt. Az e-mail ha a kézbesítés ettől eltérő időpontját más nem igazolja – az elküldés napján és időpontjában tekintendő kézbesítettnek. 11.4. Ha valamely Fél a címét vagy értesítési adatait meg kívánja változtatni, köteles a másik Felet a változást legalább öt (5) naptári nappal megelőzően értesíteni.	service was unsuccessful. The e-mail shall be deemed to have been served on the date and time of dispatch, unless proof of a different date of service is provided. 11.4. If either Party wishes to change its address or notification details, it shall notify the other Party at least five (5) calendar days in advance of the change.
12. VEGYES RENDELKEZÉSE	12. MIXED PROVISION
12.1. A Felek a Szerződés teljesítése során együttműködnek, a Szerződéssel kapcsolatos minden lényeges körülményről tájékoztatják egymást. 12.2. A Szolgáltató jogosult a Szerződésben rögzített jogait és kötelezettségeit harmadik, a Szolgáltatóval egy vállalkozáscsoportba tartozó személyre átruházni a Partner külön hozzájárulása nélkül azzal a feltétellel, hogy a Szolgáltató a Szerződésbe belépő jogutódja a Szerződés szerinti kötelezettségek teljesítését előzetesen írásban vállalja. A Szolgáltató jogosult továbbá a Partner előzetes írásbeli tájékoztatása mellett a Szerződésben rögzített jogait és kötelezettségeit harmadik személyre átruházni a Partner külön hozzájárulása nélkül azzal a feltétellel, hogy a Szolgáltató a Szerződésbe belépő jogutódja a Szerződés szerinti kötelezettségek teljesítését előzetesen írásban vállalja. 12.3. A jogutóddal létrejövő jogviszony tartalma megegyezik a Szerződésben foglaltakkal. Szolgáltató köteles a személyében bekövetkezett változásról Partnert a változástól számított 15 napon belül írásban tájékoztatni. 12.4. Ha a jelen Szerződés bármely rendelkezése érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak bizonyul, ez a jelen Szerződés fennmaradó rendelkezéseit nem érinti. A Felek megállapodnak, hogy bármely	12.1. The Parties shall cooperate in the performance of the Contract and shall inform each other of all relevant circumstances relating to the Contract. 12.2. The Service Provider shall be entitled to transfer the rights and obligations set out in the Contract to a third party belonging to the same group of undertakings as the Service Provider without the Partner's prior consent, on condition that the successor to the Service Provider entering into the Contract undertakes in writing in advance to fulfil its obligations under the Contract. The Service Provider shall also be entitled to assign its rights and obligations under the Contract to a third party without the prior written consent of the Partner, provided that the successor to the Service Provider entering into the Contract undertakes in writing in advance to fulfil its obligations under the Contract. 12.3. The content of the legal relationship with the successor will be the same as in the Contract. The Service Provider shall inform the Partner in writing of any change in its person within 15 days of the change. 12.4. If any provision of this Contract is found to be invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Contract shall not be affected. The Parties agree to replace any provision found to be invalid or unenforceable with a valid and enforceable provision that is as close as possible in economic effect to the provision to be replaced and to the intent of the Parties as expressed therein. 12.5. The Parties undertake to settle any disputes

értéktelennek vagy végrehajthatatlannak bizonyult rendelkezést helyettesítenek egy olyan érvényes és végrehajtható rendelkezéssel, amely gazdasági hatásait tekintve a lehető leginkább megfelel a helyettesítendő rendelkezésnek és a Felek abban kifejezett szándékának. 12.5. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a felmerülő vitás kérdéseket elsődlegesen békés úton rendezik. Ennek eredménytelensége esetén a Felek kikötik a Polgári Perrendtartás szerinti általános illetékességgel és hatáskörrel rendelkező bíróság eljárását. 12.6. A Felek a jelen Szerződést a magyar jog alapján hozták létre, annak rendelkezéseit a magyar jog szerint kell értelmezni, illetve alkalmazni. 12.7. A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Felek szükség szerint külön megállapodást kötnek, ennek hiányában a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók. A Szerződést a felek, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írták alá. A platformra való belépéssel elfogadja az ÁSZF-et.	arising in the first instance by amicable means. In the event of failure to do so, the Parties agree to submit the dispute to the ordinary courts having jurisdiction and venue under the Code of Civil Procedure. 12.6. The Parties have concluded the present Contract on the basis of Hungarian law, and its provisions shall be interpreted and applied in accordance with Hungarian law. 12.7. In matters not covered by this Contract, the Parties shall conclude a separate agreement as necessary, failing which the relevant provisions of the Civil Code shall prevail. This Contract has been signed by the parties in agreement with their intentions. By accessing the platform, you accept the GTC.
---	---

Mellékletek	Annexes
1. sz. melléklet - Felhasználói ÁSZF 2. sz. melléklet – marketing anyagok listája 3. sz. melléklet – megküldendő adatok listája 4. sz. melléklet – panaszkezelési mátrix 5. sz. melléklet – adatkezelési tájékoztató	Annex 1 – User General Terms and Conditions Annex 2 – List of marketing materials Annex 3 – List of data to be sent by Partner Annex 4 – Reclamation policy Annex 5 – Data Privacy Policy
1. sz. melléklet - Felhasználói ÁSZF	Annex 1 - User General Terms and Conditions
A munch.hu oldalon elérhető mindenkor felhasználati ÁSZF. Az adott linken https://munch.hu/terms-and-conditions/ vagy a munch.hu oldalon elérhető felhasználói ÁSZF.	The current User GTC is available on munch.hu. The current User GTS is available at the relevant link https://munch.hu/terms-and-conditions/ or on munch.hu.

2. sz. melléklet – marketing anyagok listája	Annex 2 – List of marketing materials
Közösségi média felületek, a szolgáltató által meghatározott időközönként partnerre vonatkozó push értesítések, e-mailek küldése, blog bejegyzések közzététele, offline és online marketing anyagok kihelyezése. Applikációban való megjelenés.	Social media interfaces, sending push notifications and emails regarding the partner at intervals set by the service provider. Appearance in application.
3. sz. melléklet – megküldendő adatok listája	Annex 3 – list of data to be sent by Partner
Üzletenként megadandó adatok: • Területi vezető neve és telefonszáma, e-mail címe • E-mail cím (regisztrációhoz és kommunikációhoz) • Üzlet telefonszáma • Üzletvezető neve Csomagonként megadandó adatok: • Csomag neve (pl. pékáru csomag) • Csomag tartalma (kb. termékkörök, amik megtalálhatóak lehetnek a csomagban) • Csomag minimum normál fogyasztói ára • Csomag eladási ára Naponként megadandó adatok (hétfőtől-vasárnapig): • Csomag rendelési időszíkjának vége (kezdeté 00:00) • Csomag átvételi időszíjja • Csomag automatikus darabszáma	Data to be provided per shop: • Name and telephone number of the regional manager, e-mail address - if available • E-mail address (for registration to create and use the interface and for communication) • Telephone number of the shop • Name and telephone number of the store manager Data to be provided per package: • Package name (e.g. bakery, fruit and vegetable, mix) • Package contents (approximately the range of products that can be roughly contained in the package) • Minimum normal retail price of the package (full price) • Package selling price Data to be provided per day (Monday to Sunday): • End of package order timeframe (start 00:00) • Package pick-up timeframe Automatic number of packages (as many as the store can take each day)
4. sz. melléklet – panaszkezelési mátrix	Annex 4 – reclamation policy
A panaszokat a Munch ügyfélszolgálatá kezelí. A dokumentum azon folyamatokat tartalmazza, melyeket a Munch Europe Kft. alkalmaz a Felhasználók panaszainak kezelésére. A dokumentum a szolgáltatási folyamat Partnereinkre eső felelősségét érinti, beleértve a termékekkel és szolgáltatásokkal, valamint a kiszolgálással kapcsolatos panaszokat. A Felhasználók panaszait telefonon vagy e-mailben nyújthatják be. Amennyiben szükséges, a Partnerrel való kapcsolatfelvételt a Szolgáltatást nyújtó vállalkozó ügyfélszolgálatá megkezdí, továbbítjá a Felhasználókat érintő minden szükséges információt, beleértve a panasz	Complaints are handled by Munch's customer service. This document sets out the procedures that Munch Europe Kft. uses to deal with complaints from Users. It covers the service process responsibility of our Partners, including complaints about products and services and service. Users may submit complaints by telephone or e-mail. If necessary, the Service Provider's customer service will initiate contact with the Partner, forward all necessary information concerning the Users, including the subject of the complaint, the date of its submission and the order ID. The Service Provider's customer service shall

tárgyát, benyújtásának időpontját és a rendelés azonosítóját. A Szolgáltatást nyújtó vállalkozó ügyfélszolgálat a lehető leggyorsabban kezeli az összes benyújtott panaszt, a Felhasználókat az ügyintézés eredményéről tájékoztatja. A Szolgáltatást nyújtó vállalkozó nem vállal felelősséget a panaszokban foglalt pontatlan, hiányos vagy téves információkért, és minden esetben a hatályos jogszabályokhoz és előírásokhoz tartja magát.	deal with all complaints submitted as quickly as possible and shall inform Users of the outcome of the case. The Service Provider shall not be liable for any inaccurate, incomplete or incorrect information contained in complaints and shall in all cases comply with the laws and regulations in force. <i>see complaint matrix below</i>
5. sz. melléklet – adatkezelési tájékoztató	Annex 5 – data privacy policy
Elérhető a munch.hu oldalon az “adatkezelési tájékoztató” menüpont alatt vagy az alábbi linken: https://munch.hu/privacy-policy/.	Available at munch.hu under "privacy policy" or at the following link: https://munch.hu/privacy-policy/.

Type of complaint	Further explanation of the complaint	Prevention of complaint	Method of compensation
Opening hours	The User is informed on arrival at the Partner Store that it is not possible to collect the Package due to changed opening hours	In the event of a foreseeable change in opening hours, notify the Customer Service of the Service Provider or inform the User using the customer contact details available on the Platform	Refund order
Stock problem	When fulfilling the order, the User is faced with the fact that the Partner's stock is insufficient to fulfil the service, resulting in the failure to complete the order.	In the event of insufficient stock, notify the Customer Service of the Service Provider or inform the User via the customer contact details available on the Platform	Refund order
Quantity problem	The value of the Package is less than the determined minimum value, which is the sum of the original selling price of the products included in the Package.	-	Offer the User the choice of the following options: 1. to provide the User with the products corresponding to the price difference 2. a coupon corresponding to the price difference is issued to the User by the Service Provider's customer service, which is deducted from the total value of the Partner's Packages

Quality problem	contained expired products unfit for human consumption in the Package	-	Offer the User the choice of the following options: 1. to provide the User with replacement products corresponding to the value of the problem product 2. the Service Provider's customer service will issue a coupon to the User, corresponding to the value of the defective product, which will be deducted from the total value of the Partner's Packages 3. refund of the Order
-----------------	---	---	--